

# Case study



KNEIP



GOLD winner of the European Seal  
of e-Excellence





Wordbee is a Luxembourg-based company founded in 2008.



Wordbee is the leading collaborative translation management system that combines a translation editor with automated workflow technology in the Cloud



Wordbee project automation has clear benefits for enterprises, public authorities, translation and communication agencies



Important: Maximize human and language resources, faster deliveries, time to market, make better decisions, business analytics, bird's eye view,



Project automation with an API: one-click from CMS to kick projects directly into Wordbee.

# Key findings & figures



**51%**

OF ASSETS MANAGED IN  
EUROPE ARE  
INVESTMENT FUNDS



**2015**

KIDDs EXTENDED TO  
OTHER INVESTMENT  
PRODUCTS?

**70 000**  
EMPLOYEES

# A bit about Kneip

ANNUAL & SEMI-ANNUAL REPORTS PRODUCED FOR OVER  
**9,000**  
FUNDS PER YEAR

**45 of 50**  
TOP CROSS-BORDER MANAGEMENT GROUPS ARE CLIENTS



**420**  
FUND COMPANIES SERVED WORLDWIDE

**12,500**  
FOR WHICH WE MANAGE THE DATA & DOCUMENTS

**40**  
COUNTRIES WHERE WE DISTRIBUTE FUND DATA & DOCUMENTS



# Kneip produces KIIDs

## The Key Investor Information Document

**KNEIP**

This document provides you with key investor information about this fund. It is not marketing material. The information is required by law to help you understand the nature and the risks of investing in this fund. You are advised to read it so you can make an informed decision about whether to invest.

### 123 Fund, a sub-fund of ABC Fund SICAV (ISIN: 4321)

This fund is managed by ABC Fund Managers Ltd, part of the XYZ group of companies

#### Objectives and Investment Policy

Joint description of the objectives and policy of the UCITS in plain language (it is suggested not to copy-out the prospectus)

Essential features of the product which a typical investor should know

- main categories of eligible financial instruments that are the object of investment
- a statement that the investor may redeem units on demand, and how frequently units are dealt in
- whether the UCITS has a particular target in relation to any industrial, geographic or other market sectors or specific classes of assets
- whether discretionary choices regarding particular investments are allowed, and so which one
- a statement of whether any income arising from the fund is distributed or reinvested

Other information if relevant, such as:

- what type of debt securities the UCITS invests in information regarding any predetermined pay off and the factors expected to determine performance
- if choice of assets is guided by growth, value or high dividends
- how use of hedging / arbitrage / leverage techniques may determine the fund's performance
- that portfolio transaction costs will have a material impact on performance
- minimum recommended holding term

#### Risk and Reward Profile

← Lower risk  
Typically lower rewards

1 2 3 4 5 6 7 → Higher risk  
Typically higher rewards

Narrative explanation of the indicator and its main limitations:

- Historical data may not be a reliable indication for the future
- Risk category shown is not guaranteed and may shift over time
- The lowest category does not mean 'risk free'
- Why the fund is in its specific category
- Details of nature, timing and extent of any capital guarantee or protection

Narrative presentation of risks materially relevant to the fund which are not adequately captured by the indicator:

- Credit risk, where a significant level of investment is made in debt securities
- Liquidity risk, where a significant level of investment is made in financial instruments that are likely to have a low level of liquidity in some circumstances
- Counterparty risk, where a fund is backed by a guarantee from, or has material investment exposure through contracts with, a third party
- Operational risks including safekeeping of assets
- Impact of any techniques such as derivative contracts

#### CHARGES

The charges you pay are used to pay the costs of running the fund, including the costs of distributing it. These charges reduce the potential growth of your investment.

The entry and exit charges are set out in the prospectus. In some cases you can find this out from your investment manager.

The ongoing charge expenses for the year vary from year to year.

• Performance fees

• Portfolio transaction costs (including entry/exit charges, buying or selling investment units)

For more information see pages x, y and z of the prospectus, or visit our website [www.abc-fund.com](http://www.abc-fund.com)

Charge Type	Rate
One-off charges taken before or after you invest	
Entry charge	[ ]%
Exit charge	[ ]%

This is the maximum that might be taken out of your money (before it is invested) (before the proceeds of your investment are paid out).

Charge Type	Rate
Ongoing charges taken from the fund over a year	[ ]%

Charges taken from the fund under certain specific conditions.

Charge Type	Rate
Performance fee	[ ]% a year of any returns the fund achieves above the benchmark for these fees. [insert name of benchmark].

#### PAST PERFORMANCE

Historic performance to 31 December 2010

Year	Fund	Benchmark
2003	-6.8	-6.8
2004	50.0	50.0
2005	4.3	3.9
2006	3.1	3.7
2007	29.2	25.5
2008	-48.1	-42.3
2009	60.0	60.0
2010	60.0	60.0

#### PRACTICAL INFORMATION

- Name of the depositary
- Where and how to obtain further information
- Where and how to obtain other practical information
- A statement that tax legislation of the fund's position of the investor
- A statement that "[Name of management company] is authorised to provide the information contained in this document to the parts of the prospectus for the fund"
- Specific information relating to umbrella funds
- Information about other share classes.

This fund is authorised in [name of Member State] by [Name of management company] is authorised by [Name of competent authority].

This key investor information is accurate as at [the date of publication].

# eTranslate project



# Entire process

- Coordination
- Translation
- Revision
- Proofreading
- Invoicing
- Delivery



# Translator coordination

- Automatic purchase orders
- Income & revenue management per project
- Proactive resumes of activity, that the translators can then use to issue their invoices

The screenshot shows the KNEIP software interface. At the top, there is a navigation bar with 'Home', 'Orders', 'Projects', 'Jobs', 'Clients', 'Suppliers', 'Resources', 'My company', and 'Settings'. Below this, there are tabs for '1. Project settings', '2. Documents', '3. Status', '4. Counts & Cost', and '5. Jobs'. The 'Jobs' tab is active, showing a list of jobs. A popup window titled 'Document word count' is open, displaying the following data:

Document word count	
WORDS: <a href="#">view characters</a>	203
100% pre-translated:	0
95% pre-translated:	30
100% match or repetition:	29
95% match or repetition:	0
70% match or repetition:	34
Untranslatable:	66
No match:	44
SEGMENTS:	14
CHARACTERS:	991
Text extraction rules: Default for XLIFF files	
<b>COST (ex VAT):</b>	<b>6.85 EUR</b>
Translation 29 Words 100% match, EUR 0.10 per Word - 100% reduction	0.00 EUR
Translation 30 Words 95% match, EUR 0.10 per Word - 75% reduction	0.75 EUR
Translation 34 Words 70% match, EUR 0.10 per Word - 50% reduction	1.70 EUR
Translation 44 Words, EUR 0.10 per Word	4.40 EUR

## Document word count

WORDS: [view characters](#) 203

100% pre-translated: 0

95% pre-translated: 30

100% match or repetition: 29

95% match or repetition: 0

70% match or repetition: 34

Untranslatable: 66

No match: 44

SEGMENTS: 14

CHARACTERS: 991

Text extraction rules: Default for XLIFF files

**COST (ex VAT): 6.85 EUR**

Translation 29 Words 100% match, EUR 0.10 per Word - 100% reduction 0.00 EUR

Translation 30 Words 95% match, EUR 0.10 per Word - 75% reduction 0.75 EUR

Translation 34 Words 70% match, EUR 0.10 per Word - 50% reduction 1.70 EUR

Translation 44 Words, EUR 0.10 per Word 4.40 EUR



# Dashboard



[My account](#) [Logout](#)

[Home](#) [Orders](#) [Projects](#) [Jobs](#) [Clients](#) [Suppliers](#) [Resources](#) [My company](#) [Settings](#)

Welcome Allison Martin! - You are connected to the workspace of KNEIP

[customise dashboard](#)

Find a service

Translation

Source language

Target language

[more options](#)

Recent projects

Reference	Documents	Client	Deadline	Status	
<a href="#">VPB_EN-DE</a>		VPB		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">CCM_EN-DE</a>		CCM		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">CCM_EN-DA</a>		CCM		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">CCM_EN-NL</a>		CCM		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">CCM_EN-FR</a>		CCM		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">CCM_EN-ES</a>		CCM		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">CCM_EN-SV</a>		CCM		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">CCM_EN-IT</a>		CCM		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">SEB_EN-FR</a>		SEB		In progress	<a href="#">Select</a>
<a href="#">AR/SAR - ING - 2012 - ENNL</a>		ING		In progress	<a href="#">Select</a>

[View all projects](#) [View planning](#) [New project](#)

Recent jobs

Reference	Task + Languages	Deadline	Status	
<a href="#">31-12-2012\01304 - MH Patrimonial 5\en-cs 1.xlf</a>	Revision English - Czech	08/10/2012 17:00	Not started	<a href="#">Select</a>

Activity

Projects

[109](#) [0](#) [4](#)  
open due today overdue

Jobs - Standard

[0](#) [0](#) [0](#)  
open due today overdue

Jobs - Codyt

[62](#) [2](#) [40](#)  
open due today overdue

Orders

[1](#) [0](#) [0](#)  
open due today overdue

Users

[2](#) [1](#) [1](#)  
connected internal external

Last refresh: 10:48

Agenda

[Personal](#) [Company](#) [Details >](#)

October 2012

	M	T	W	T	F	S	S
40	24	25	26	27	28	29	30



Thank you tänan akpé akiba vinaka  
merci dankewol gracie gracias merkzi  
ထိုထို danke ευχαριστώ mahalo toda  
dhanyavad köszönöm grazie arigatô  
tanemirt obrigado tenki spas gràçie  
marahaba meharbani gracias tack  
ขอบคุณครับ go raibh mile agaibh

